

**Zeitschrift:** Revue économique franco-suisse  
**Herausgeber:** Chambre de commerce suisse en France  
**Band:** 56 (1976)  
**Heft:** 1

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 02.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Au CCF, nous vous communiquons toujours rapidement les informations essentielles.



Au CCF, vous êtes toujours une personnalité.

## **Le CCF a été créé par des Suisses. Il y a des origines qui expliquent bien des compétences.**

Le CCF est une banque française, créée par des Suisses. Ce qui explique bien la qualité de notre accueil et justifie raisonnablement la valeur de notre compétence.

Nos origines helvétiques nous ont valu une situation privilégiée auprès de la majorité des banques suisses et de leur clientèle.

C'est une position confortable qui peut vous servir si vos affaires vous partagent entre la France et la Suisse.

Mais notre vocation ne s'arrête pas là.

Protéger vos économies, placer votre argent, savoir où et comment investir, traiter vos problèmes industriels, commerciaux ou touristiques, vous conseiller, mais aussi savoir vous écouter,

voilà l'attitude des femmes et des hommes que vous rencontrerez au CCF.

Une banque qui traite les petits problèmes comme les grands est une banque à laquelle vous pouvez faire confiance. Rejoignez-la vous aussi.

## **Le Crédit Commercial de France. La banque qui essaie toujours de vous aider.**

Crédit Commercial de France  
(Suisse) - S.A.  
6-8, place Longemalle  
1204 GENEVE  
Tél. (22) 21.04.55



Crédit Commercial de France  
Siège Social  
103, avenue des Champs-Élysées  
75008 PARIS  
Tél. 720.92.00



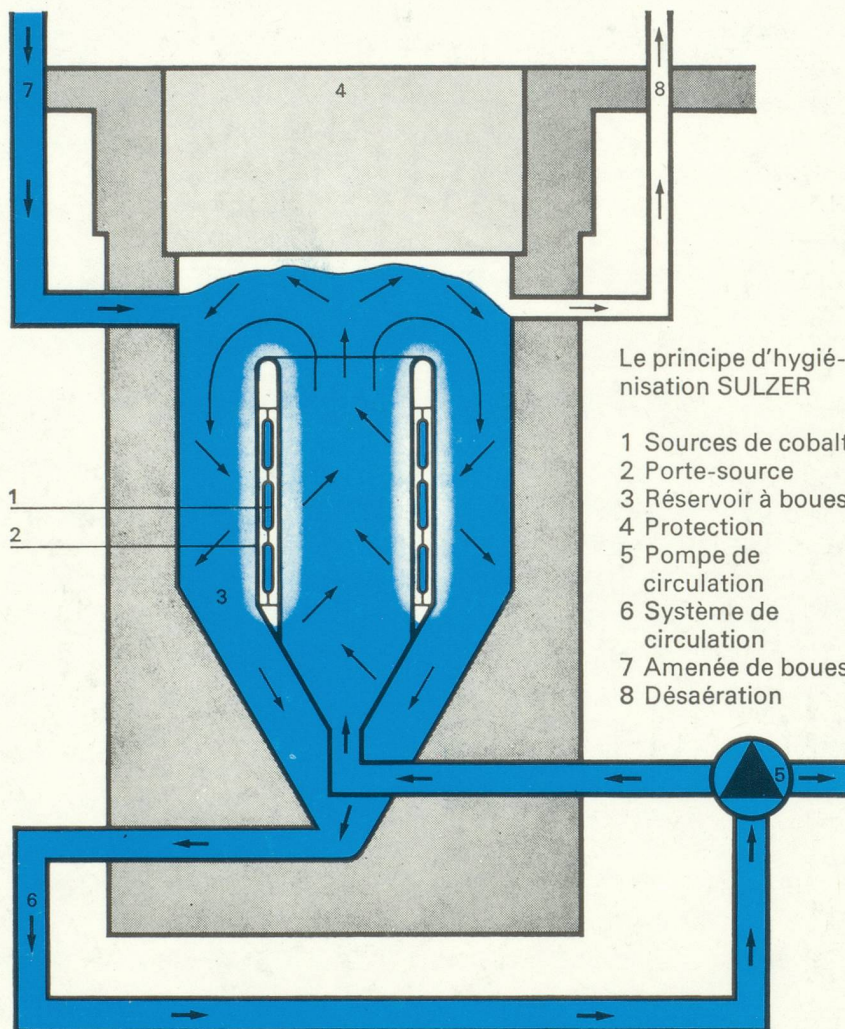
# Hygiénisation des boues d'épuration par rayons gamma

Afin que les quantités sans cesse croissantes de boues d'épuration puissent être mises à la disposition de l'agriculture et utilisées comme engrais sans danger pour l'homme et les animaux, il est nécessaire de détruire au préalable les agents pathogènes contenus dans ces boues, tels que les œufs de vers et les salmonelles.

En collaboration avec divers spécialistes et instituts, SULZER a mis au point un procédé d'hygiénisation des boues d'épuration qui satisfait aux plus sévères exigences hygiéniques.

Les examens scientifiques effectués avec des boues traitées dans la première grande installation d'irradiation à Munich ont donné des résultats très positifs:

- Destruction des agents pathogènes
- Meilleure déshydratation et perméabilité à l'eau de la boue
- Remarquable effet fertilisant
- Pas d'odeur désagréable



Le procédé SULZER d'hygiénisation par rayons gamma est remarquable par sa simplicité. Les installations offrent toute sécurité et n'exigent aucun personnel d'exploitation supplémentaire. Les boues traitées ne peuvent en aucun cas, par simple raison physique, devenir elles-mêmes radio-actives.

Ces installations sont construites en types standard pour des débits de 15-250 m<sup>3</sup> de boue par jour.

Une documentation détaillée avec des conseils de nos spécialistes vous sera adressée gracieusement sur demande.

**SULZER**<sup>®</sup>

Sulzer Frères, Société Anonyme, CH-8401 Winterthur, Suisse  
Tél. 052 8111 22, télex 76165

Compagnie de Construction Mécanique Sulzer  
51, bd Brune, Cedex 59, F-75300 Paris-Brune.